



The Levasseur Association Participates at the Genealogy Fair in Quebec City.



The Levasseur Association of America

responded to the invitation of «*Les familles-souches québécoises*» and participated for the first time at this major event along with 75 other family associations and genealogy clubs. Volunteer members hosted the Levasseur Association booth at the Ste-Foy Genealogy Fair from the 19th to the 22nd of February 2004. The objective of this fair was to inform participants about the **Levasseur Association** and its accomplishments since it was founded. A number of visitors, interested in the names **Levasseur, Carmel and Borgia** visited the booth and asked questions about our family or had queries related to genealogy. A computer equipped with a projector and screen was used to presents various features of genealogy and Jean-Pierre Levasseur had prepared a presentation for viewing about the **Levasseur Association**. The fair was a success. The Association is grateful and wishes to thank

particularly Joceline and Huguette Levasseur of Sainte-Foy who organized and prepared the event. We are also grateful and thank other volunteers who offered their services and contributed by working at the booth. They are: Madeleine Levasseur, Jean-Pierre Levasseur, Vincent Levasseur and Raymond St-Arnaud. The role of FFSQ (*the Federation of root families of Quebec*) is to assist the 165 associations that are members and provide them with an opportunity to meet



Three volunteers who kindly offered their time to inform participants about the Levasseur Association: Vincent, Huguette et Joceline

In this Issue

<i>The Genealogy Fair</i>	1
<i>New Features for the Newsletter</i>	2
<i>New Members</i>	2
<i>Program for the September Gathering</i>	3
<i>Adjutor Carmel</i>	4
<i>Ancient Souvenirs</i>	5
<i>The Levasseur Sculptors</i>	5
<i>Alexandre Levasseur - Crosses on Roadside</i>	6
<i>Olivier Levasseur the Pirate</i>	7
<i>Articles for Sale</i>	8
<i>Internet Page</i>	8



Do not forget to register for the September gathering. Information is available in the April Newsletter or on the Association web site : www.levasseur.org/quebec2004



More photos at: <http://www.genealogie.org/famille/levasseur/salon022004/>



The Levasseur Newsletter will be printed in this revised format four times per year.

New Features for the Newsletter

Good day to all of you.

Many members have written saying that they appreciate receiving the Levasseur Newsletter four times per year rather than twice. Starting with this issue, a French and English version will be printed simultaneously. This process facilitates page setting and the graphic presentation. This issue of the Newsletter is offered in the new format and all future issues will be in this revised format using the Microsoft software «Publisher». Members with an Internet address will also be receiving a copy of the Newsletter in PDF format. Both, the issue on Internet and the published issue, will be made available to all members at the same time. We trust that this new issue of the Newsletter will be appreciated and we invite you to send us articles for future publications.

These articles could include stories about your Levasseur, Borgia or Carmel ancestors. Also, send us photos or other prized possessions about the Levasseur family that are worthy of being shared with other members of the Association.

The Committee Members of the Newsletter wish each of you a pleasant summer and we hope that you will be with us at our September gathering in Québec City. Included with this issue is the registration form for the September gathering that we ask you to complete and return to us by **August 1st, 2004**.

The Newsletter Committee

New Members

The Association is happy to welcome the following new members: Rév Louis Levasseur, Montréal QC; Marjorie W, Gerdine, Greenwich CT; Brenda Marie Susol, Raynham MA; Patricia Tichey, Fridley MN; Marie Levasseur, Brown Grosse Pointe Farm MI; Joan Levasseur, Rogers MN; Lorraine Gallant, New Westminster BC; Michele Levasseur, Towson MD; Jonah P McKenna, Moss Fitchburg MA; Ginette Bourassa, Ste-Foy QC; Françoise Atcheson, Sherwood Park AB; Louise Scheer, Guelph ON; Micheline Lavoie, Cacouna QC; Yvon Levasseur, St-Rédempteur QC; Murielle Fournier, Québec QC; Christophe Savary, Trois-Rivières; Norbert Levasseur, Granby QC.



Offer a membership as a gift to a relative or a friend.

Are you registered to attend the Levasseur Gathering in Quebec City on September 4th and 5th, 2004? We remind you that the date for final registration is **August 1st, 2004**. We will not be refusing registrants after that date, but it is important for the organizers to know the number of attendees in order to plan and coordinate the activities. The Organizing Committee would appreciate receiving your completed registration form, which is included with this this Newsletter, or available online at: quebec2004@levasseur.org.

Program for the 2004 Gathering

Saturday, September 4.

9:00 to 9:45 : Greeting and registration in the main hall (coffee).

9:45 : Word of welcome by the President.

10:00 : "Levasseur Sculptors" by Ginette Laroche PhD.

11:00 : Workshop on genealogy and exhibits of family monographs and photos.

11:45 to 13:00 : Lunch will be served in the cafeteria.

13h15 : Departure for guided tour of the city or golf (return at approximately 16:00).

16:00 to 17:00 : Refreshment, genealogy work shop and exhibit of family monographs and photos.

17:00 to 18:00 : General meeting and election of new administrators.

18:00 to 19:00 : Free time.

19:00 to 23:00 : Banquet and entertainment (note: bar service, beer and wine during the dinner and the evening).

Sunday, September 5

9:00 : Visit to the Ste-Anne-de-Beaupré Basilica.

11:00 : Mass at the Basilica followed by a group lunch.

**The Gathering will be held at the following address:
Maison Jésus-Ouvrier
475 Père-Lelièvre Blvd. Québec, QC G1M 1M9**

Final date for registration: **August 1st, 2004**



The symbol of the boat commemorates, Jacques Cartier, the discoverer of New France and Champlain, the founder of Québec. Both were navigators and dominant figures in the foundation of Québec. The ship also reminds us of the importance of Québec as a major ship building city during the XIX century. The sails blowing in the wind represent the hardiness and the courage of the city's population.



Bring your old photos to the Gathering. They will be recorded and added to our data base of ancient photos.



Historical Monument Since 1969 - Where Adjutor Carmel Lived

“ Adjutor Carmel (printer) was the third owner of this property. It is currently considered as a historical building. Carmel lived there as a tenant until 1880. After his death in 1911, his estate kept the property until 1919.”



Residences bearing number 427 and 437 Saint-Vincent Street in Montreal constitute the only commercial facility dating back to the XVIIIth century. Edward William Gray, sheriff and merchant from Montreal,

registered this lot following transactions dating back to 1770 and 1783. Around 1850, the buildings were used as a station house. Following the construction of the new Law Court Building on Notre Dame Street at the beginning of 1850, legal offices were searching for new quarters in the area, notably on Saint-Vincent street. Giraldi's property lent itself to this type of utilization since most of its tenants were tied to the legal profession. The celebrated lawyer, George-Étienne Cartier's offices and that of his associates were located at 437 Saint-Vincent Street from the latter part of 1850 until his death in 1873. As of 1880, the building stopped being of interest to the legal profession. The printer, Adjutor Carmel, rented the building at the beginning 1880s, prior to buying the entire lot in 1890. The Carmel's Family and Print Shop occupied the site until 1918. The Beauchemin Publishing House was one of the printer's clients. Doctor Stephen Langevin, owner from 1919 to 1954, carried out important changes to the building during the 1930. He had a special door built in the southern part of the 437 entrance and altered the slanted roof to provide a storey with a flat roof. Until 1955 various types of businesses occupied the premises. After, the facilities were used principally as a restaurant and brasserie and had a number of different owners. Following a fire in March 1968, the owner, Bernard Beaudoin, has restored the two buildings to their original state.

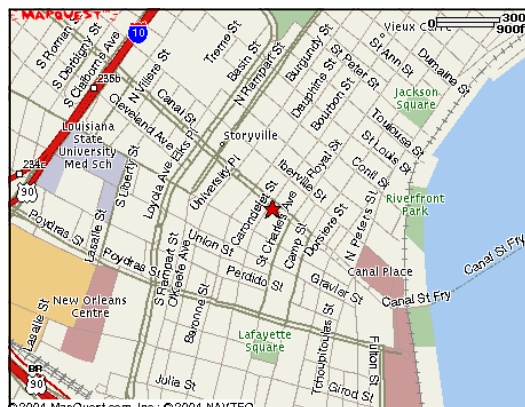
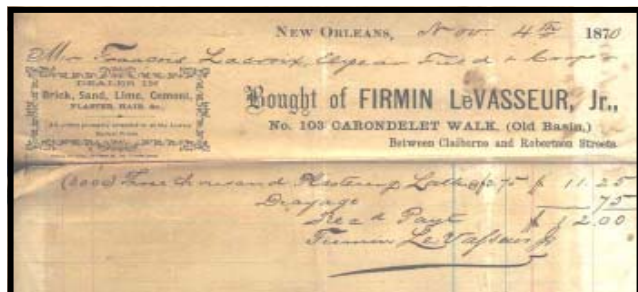
Adjutor Carmel's Ancestors

- Noël Levasseur 1596-
- Pierre Levasseur 1629-1694
- Pierre-François Levasseur 1661-1731
- Pierre-Jacques Levasseur Carmel 1703-1779
- Pierre Levasseur Carmel 1750-1788
- Jean-Baptiste Levasseur Carmel 1773-
- Flavien Levasseur Carmel
- Adjutor Carmel 1848-1911

Since 1969, these two buildings have been recognized as being a historical monument.

Source : Official Web Site of le «Vieux-Montréal». (<http://vieux.montreal.qc.ca>)

Ancient Souvenirs



Firmin Levasseur Jr. was a merchant of bricks, sand, cement and lime in New Orleans during the 1870 on Carondelet Walk. The above bill, to François Lacroix, attests that he was a merchant of Building supplies. There is a Web site dedicated to François Lacroix: <http://nutrias.org/~nopl/exhibits/lacroix/lacroix.htm>. Lacroix, who is of Cuban origin according to his marriage certificate, was considered to be the richest colored man in New Orleans. It is worth visiting this site. A copy of the above document in its original state can be found at the following address: <http://nutrias.org/~nopl/exhibits/lacroix/levasseu.htm>

Attention! Attention! Attention!

If you want to learn more about the Levasseur sculptors, Mrs. Ginette Laroche, Ph.D., historian of art, ethnologist and professor at Laval University, agreed to join us at our September Gathering. Professor Laroche will share with us her knowledge of renowned sculptors. Thanks to the marvel of audiovisual equipment, you will be given the opportunity to admire certain sculptures by the Levasseurs that have been given increased recognition over the past decades.

Genealogy

Quebec is a renowned centre to carry out genealogical research. In addition to the National Archives of Quebec (no admission charge), there is also the Quebec Genealogy Society (\$5.00 admission for nonmembers). For more information about the Quebec Genealogy Society as well as its operating hours, visit the following sites:

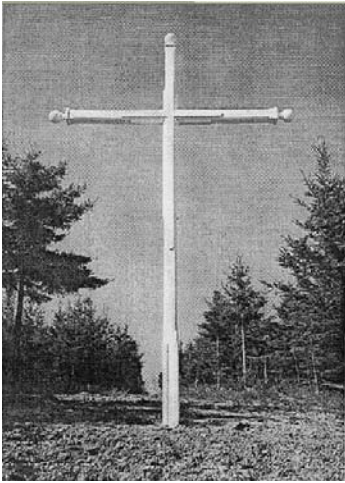
<http://www.genealogie.org/club/sgq/>

<http://www.anq.gouv.qc.ca/institution/centres.htm>

To obtain information from a knowledgeable member, contact Joceline Levasseur
jolevasseur@globetrotter.net



Crosses along a Roadside, a Symbol of Sacredness of the Territory



“Mr. Alexandre Levasseur planted a cross in 1904 along the roadside leading from Saint-Léandre to Sayabec . His great-grandson built a new cross and had it erected it where the original cross had been planted in 2003”



Alexandre Levasseur

According to Porter and Desy(1), there are many motives associated with the planting of crosses along a roadside: « Crosses were planted following a take over of a territory, in memory of a combat, as a souvenir, to commemorate the site of an ancient Church, prior to building a Chapel, or in memory of a death. They also served as reference points for travelers or for the demarcation of a territory. Churches being at a distant from the homes, parishioners came to these crosses along the roadside for religious worship such as the month of May, dedicated to the blessed Mother. The Saint-Léandre cross served as a reference point indicating its border limits and the beginning of the Sainte-Paule parish. It also illustrated the faith of the habitants. A passerby made it a point to salute the cross by bowing his head or tipping his hat . At times he would stop and pray for a brief period at the foot of the cross.

Alexandre Levasseur, Pioneer of Saint-Ulric Parish.

Born at Saint-André de Kamouraska, (Laurent is his ancestor), Alexandre Levasseur arrived in Saint-Ulric in 1862. He bought lot 9B on concession VI in Saint-Ulric, (today known as Saint-Léandre). Father of eight children, he also raised a nephew, Thomas who was an orphan. In a publicatio «Les mémoires du vieux Léandre» (*Old Léandre's memories*), one can read: «Alexandre Levasseur was the personality of old Saint-Léandre, he was proud and impressive, he knew how to read and write, he was courageous, enterprising and religious.» Paul-Omer Levasseur, his great-grandson and cabinet maker built a new cross in the Fall of 2002. I was erected in the Spring of 2003 near the same location where the original cross had been planted by his ancestor Alexandre.

Laurent Levasseur 1646-1726

Pierre Levasseur 1679-1738

Jean-Timothée Levasseur 1721-1816

Benjamin Levasseur 1765-1845

Benjamin Levasseur 1788-1868

Jérémie Levasseur 1820-1889

Alexandre Levasseur 1846-1920

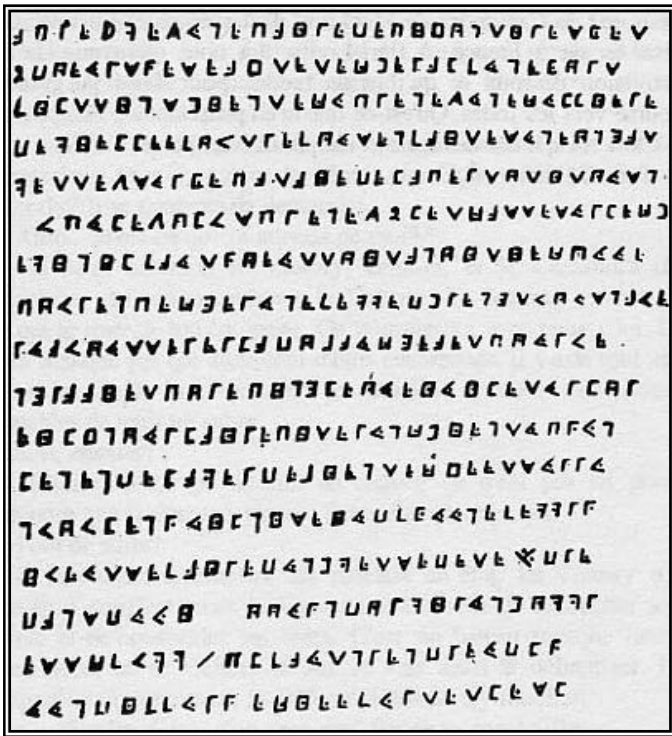
(1) Calvaires et croix de chemins du Québec, John R. Porter et Léopold Désy

The Hawk's Cryptogram: The Hidden Treasures of the Pirate

Olivier Levasseur, the Hawk, born in Calais was a bloodthirsty buccaneer. When he climbed on the scaffold at Reunion Island in Saint-Paul on a warm July day in 1730, he donned a pleasant and challenging appearance. Severe according to some and ironic according to others, he took a piece of paper with scribbling on it from his pocket and tossed it to the crowd shouting: "My treasures to he who understands". Without flinching an eye he said to the hangman: "Proceed with your task". Who picked up the cryptogram? No one knows. All we know is that the Hawk's famous cryptogram is in the hands of numerous treasure seekers who have studied it carefully but it has remained impenetrable. Many have searched the Islands around Madagascar for the Hawk's treasure but their search has been to no avail. (ref. Magazine GÉO)



Olivier Levasseur, "The Hawk" (~1680 ?) - Hanged July 7 1730



The Pirate's Cryptogram

Prior to being hanged on Reunion Island in Saint-Paul, the Hawk tossed a scribbled message to the crowd shouting: "My treasures, to he w h o understands!" Though it has been translated, the text remains impenetrable and the treasure was never found. Take note treasure hunters!

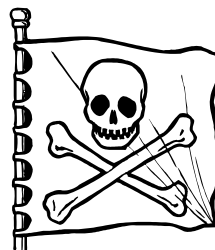


Grave covered with black lava flagstone on which one can read:

" Here lies Olivier Levasseur, alias the Hawk, pirate buccaneer of the South Seas, executed in Saint-Paul en 1730".

Born in Calais, the Hawk initially sailed the Atlantic and then the Indian Ocean which was less patrolled by the England. He lived by his plunders for a brief period of time of the coast Malgache near the Bay of Antongil prior to being captured by the

Editor's Note : Olivier Levasseur, the Hawk, was born in Calais, France. His roots are French but he has never docked his ship in any of the ports in New France. No family link has ever been established with any of our ancestors who settled in North America.





Association des Levasseur d'Amérique
inc.
P.O. 6700
Sillery, Québec

Web Site: www.levasseur.org
E-Mail: webmaster@levasseur.org

THE WEB SITE
ADDRESS
WWW.LEVASSEUR.ORG



Our Motto,
DU MIEUX QUE JE PUIS

Publié par / Published by :
**L'Association des Levasseur
d'Amérique**
Postes Canada/Post Canada
Numéro de la convention /
convention number: 40069967
Retourner les blocs adresses à
l'adresse suivante :
Return to the following address:

**Fédération des familles-
souches québécoises inc**
**C.P. 6700, Sillery, (QC) G1T
2W2**

**IMPRIMÉ—PRINTED PAPER
SURFACE**

Articles for Sale



Lapel badge representing the Levasseur Family
Coat of Arms.

Price (shipping included): \$8.00



Offer as a gift, a subscription to the
Levasseur Newsletter.

Price (shipping include): \$25.00

Levasseur Newsletters on (CD-ROM)
All previous issues of the Levasseur
Newsletters from 1989 to 2004. These
Newsletters are produced at 200 dots per inch
(DPI) in PDF format. Price per CD-Rom
(shipping included): \$45.00.



To order: info@levasseur.org
Other articles for sale at: www.levasseur.org/publications/

INTERNET CHRONICAL

Have you ever lost your password to access the Levasseur database? (www.levasseur.org). If so, send us an e-mail at webmaster@levasseur.org and within 24 hours we will provide you with a new password. Only members have access to the database that now has over 90,000 registrants.

***If your E-Mail
changes, let us
know....***

To be kept informed about the various activities of your Association, it is very important that you notify us of changes to your e-mail address. Many members fail to notify us of such changes and the Association cannot update these members on new events or

activities.

A few sections of the Web site - For Members Only - have been integrated in the General Menu. To access these changes you must identify yourself as a member. The password to access these sections is: ***"volcano"***.

